

PRONOMS RELATIFS

Tableau récapitulatif

Voici un tableau récapitulatif des principaux pronoms relatifs en anglais.
Vous pouvez bien sûr vous en servir comme aide-mémoire !

Antécédent	Sujet	Objet	Possessif
Animé	who	who(m)	whose
Inanimé	which	which	of which
Les deux	that	that	whose / of which

That, le pronom passe-partout

That est un pronom un peu particulier, dans la mesure où il peut s'utiliser à la fois pour un antécédent animé et inanimé. De manière générale, **une phrase avec *that* à la place de *who* ou *which* est considérée comme relevant d'un registre plus relâché.**

Antécédent animé

- *The old man (**that**) you saw at the wedding is my grandfather.*
- *The old man (**whom**) you saw at the wedding is my grandfather.*

Antécédent inanimé

- *The movie (**that**) I watched last week was very interesting.*
- *The movie (**which**) I watched last week was very interesting.*

Notez pour finir qu'il n'y a pas de forme possessive de *that* : en fonction de la nature de l'antécédent (animé ou inanimé), on utilisera donc *whose* ou *of which*.

WHICHvsWHO

***Which* est le pendant de *who* lorsque l'antécédent (l'élément auquel il fait référence) est inanimé (= un objet).** Attention donc à ne pas confondre ces deux pronoms, qui sont souvent traduits de la même façon en français.

- *The camera **which** I'm using is great.*
L'appareil photo que j'utilise est génial.
- *The apartment in **which** I live is very spacious.*
L'appartement dans lequel je vis est très spacieux.

Le pronom *who* signifie "qui" et est employé pour parler d'un être animé.

- *The teacher **who** taught me how to sing.*
Le professeur **qui** m'a appris à chanter.
- *The woman **who** is always late.*
La femme **qui** est toujours en retard.

WHOM ?

Whom s'emploie lorsqu'il fait référence à un complément d'objet animé.

- *The lady **to who(m)** you gave the key is the tenant.*
La dame **à qui** tu as donné les clefs est la locataire.
- *The teacher **who(m)** I met a year ago quickly became a friend.*
L'enseignant **dont** j'ai fait la connaissance il y a un an est vite devenu un ami.

WHOSE ?

Whose s'emploie pour exprimer un rapport de possession.

- *The old lady **whose** dog died is now all alone.*
La vieille dame **dont** le chien est mort est à présent toute seule.
- *This guy **whose** name is difficult to spell is Croatian.*
Le gars **dont** le nom est difficile à écrire est croate.

Note importante : il ne faut en aucun cas utiliser *who's* (contraction de *who is*) à la place de *whose*, même si la prononciation est la même. C'est une faute fréquemment commise par les anglophones.